



## Foglio informativo e-LEF

### Care lettrici, cari lettori,

questo è il primo numero del foglio informativo dedicato al progetto e-LEF. Tale progetto si propone di modernizzare il settore dell'esecuzione e del fallimento e in un prossimo futuro si ripercuoterà sull'attività quotidiana nel settore dell'esecuzione, in particolare su quella delle grandi organizzazioni di creditori e degli uffici d'esecuzione. Poiché la direzione del progetto intende informare tempestivamente tutti gli interessati, ha deciso di pubblicare questo foglio, il quale riferirà periodicamente in merito all'evolversi del progetto e a temi specifici.

Vi ringrazio sin d'ora dell'interesse che porterete a questa pubblicazione.



*Urs Paul Hostenstein*

*Responsabile e-LEF  
Ufficio federale di giustizia*

*urspaul.hostenstein@bj.admin.ch  
031 323 53 36*

### Il progetto e-LEF

Il 1° gennaio 2007 l'alta vigilanza sulle esecuzioni e sui fallimenti non sarà più di competenza del Tribunale federale e spetterà all'Ufficio federale di giustizia. Nell'imminenza del passaggio delle consegne, nell'autunno del 2005 è stato avviato un progetto (sotto la direzione dell'Ufficio federale di giustizia) che si propone di modernizzare il settore dell'esecuzione e del fallimento. Poiché il progetto cerca di tenere conto delle esigenze della prassi, si è deciso di riunire in un gruppo tutte le competenze necessarie: uffici d'esecuzione, produttori di software, organizzazioni di creditori e organi di vigilanza (vale a dire il Tribunale federale e l'Ufficio federale di giustizia).

L'obiettivo del progetto è quello di fare in modo che il flusso di informazioni tra creditore, ufficio d'esecuzione, enti incaricati del recapito e addirittura debitore possa snodarsi per via elettronica. In particolare ci si propone di comunicare per via elettronica ai creditori i dati relativi al precetto esecutivo, fornendo inoltre informazioni in merito a un'eventuale opposizione (attualmente viene trasmesso un duplicato del precetto esecutivo).

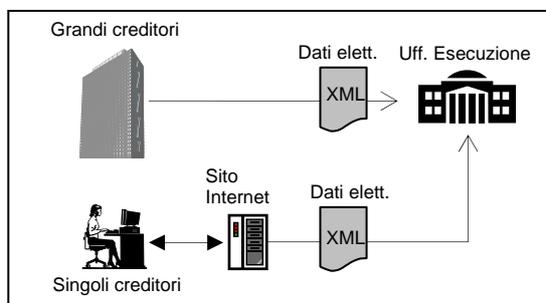
L'attuale Fase e-LEF I si concentra sull'inoltro della domanda d'esecuzione in un formato elettronico standardizzato. Entro il 30 giugno 2007 i primi uffici d'esecuzione saranno dotati di nuove versioni dei relativi software.

In una fase successiva ci si potrebbe poi occupare della comunicazione dei dati del precetto esecutivo al creditore e dell'inoltro per via elettronica della domanda di continuazione dell'esecuzione.

## Numero 1 / Luglio 2006

### La Fase e-LEF I

e-LEF I segna l'inizio dei lavori. La fase attuale definisce un formato standard dei dati elettronici relativi all'esecuzione, al fine di consentire una comunicazione uniforme dei dati dal creditore all'ufficio d'esecuzione. Il progetto prevede che le grandi organizzazioni di creditori trasmettano direttamente i loro dati agli uffici d'esecuzione. I creditori che avviano un'esecuzione soltanto sporadicamente potranno invece accedere a un sito Internet presso il quale avranno la possibilità di registrare la domanda d'esecuzione e inoltrarla all'ufficio d'esecuzione competente.



**Nel riquadro: la Fase e-LEF I**

### I vantaggi per gli uffici d'esecuzione e i creditori

e-LEF non si prefigge di ridurre l'organico degli uffici d'esecuzione. Con l'automatizzazione di semplici operazioni di routine ci si prefigge di guadagnare tempo, così da poterlo dedicare a compiti più impegnativi. I dati relativi all'esecuzione, per esempio, non dovranno più essere trascritti dal relativo modulo poiché saranno già disponibili in forma elettronica. La comunicazione elettronica con i creditori concorrerà inoltre a ridurre le spese cartacee, di produzione e di spedizione.

Grazie al nuovo sistema, le grandi organizzazioni di creditori (quali ad es. le autorità fiscali o le casse malati) potranno spedire la domanda d'esecuzione agli uffici d'esecuzione direttamente dai loro computer. Ne deriveranno vantaggi dal profilo delle spese di trattazione e di spedizione.

### Nel prossimo numero (ottobre 2006):

- Quale sarà l'impatto di e-LEF sugli uffici d'esecuzione?
- Saremo in pratica costretti a ricevere per via elettronica i dati sull'esecuzione?
- Come si svolgerà l'adeguamento negli uffici d'esecuzione?
- ... e altri temi interessanti!

### Informazioni e recapito

Il responsabile di e-LEF sarà lieto di fornire a chi fosse interessato tutte le informazioni del caso sul progetto.

E-mail: [urspaul.hostenstein@bj.admin.ch](mailto:urspaul.hostenstein@bj.admin.ch)

Tel. 031 323 53 36